

**2019****AÑA DI FAMIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN****ISLA(•)NLINE**

Diahuebs 17 January 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900*GOBIERNO DI ARUBA*

**Aña 2019 a wordo decreta  
Aña di Famia y di Cuido di nos Muchanan.  
Aña 2019 lo bira e aña di recuperacion di nos pais,  
no solamente financieramente y economicamente,  
sino mas importante e aspecto humano y familiar.**

**Gabinete Wever-Croes**




**MINISTER EVELYN WEVER-CROES**
**Prome Minister di Aruba**

## Simposio “Road to Good Governance II HUNTO COMO UN PAIS NOS TA LOGRA INTEGRIDAD BEK

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, diaranson anochi tawata invita na e simposio “ROAD TO GOOD GOVERNANCE II” (Caminda pa Bon Gobernacion) na unda cu el a entrega un discurso hopi elabora riba e vision di Gabinete Wever-Croes riba e tema di Integridad.

“Formando Gobierno cu tres partido na unda cada un tawata tin su propio filosofia, vision, y area di enfoka, a dicidi pa enfoca riba loke ta uni nos. Y un di e topiconan cu tawata central pa cada partido, y cu tawata uni nos, tawata Integridad, poniendo e base di bon gobernacion”.

Prome Minister a subraya cu ya for di oposicion na aña 2014, el a scirbi un nota titula ‘Integrity, doing the right thing, even when no one is watching’. (Integridad, haci lo corecto aunke niun hende ta mira). Den e nota aki, e mandatario a analisa e legislacion cu tawata haci falta na Aruba, y a propone un caminda pa sigui den e direccion di Integridad na Aruba. For di oposicion, sinembargo, no por a haci mucho, pero e caminda a wordo prepara y awo, den gobernacion, tin e oportunidad pa aplica e recomendacionnan haci den e nota ey.

Violacionnan di integridad ta un fenomeno cu ta toca mundo henter y lamentablemente Aruba tambe. For di un estudio haci pa un estudiante di ley na Hulanda, kende porcierto ta sobrino di Prome Minister, tocante violacionnan di integridad den

politica den e ultimo añanan, a sali afo un lista di 22 caso. Entre e casonan aki tin corrupcion, mal maneho financiero, uzo di fondonan publico pa asuntonan priva, fraude cu tarheta di credito, mal conducta sexual, prostitucion y pedofilia, falta na derechonan humano, retiro di titulo doctoral door di falsificacion y interferencia cu resultadonan electoral.

Violacion den integridad no solamente ta wordo mira rond mundo pero tambe na Aruba. Pero nada mester impedi nos pa garantisca cu e violacionnan di integridad nunca mas pasa na Aruba. Nos mester sigui cu curashi pa alcanza e meta aki.

Den e acuerdo di coalicion cu a hiba na e programa di Gobernacion ‘Hunto pa Aruba’, ta indica den e capitulo 1: bon gobernacion, integridad y transparencia. Integridad ta prioridad pa Gabinete Wever-Croes.

E comunidad di Aruba a perde confiansa den politica y den Gobiernopamotibodidemasiado violencia di integridad cu a wordo tapa. Gobernantenan a bira cara pa violencianan di integridad. Y esnan den e aparato gubernamental cu si a para pa integridad, no a wordo apoya. Pero e Gobierno aki kier a cambia esaki. Nos kier a gana bek e confiansa di e pueblo. Nos kier a gana e confiansa y credibilidad di Reino tambe. Ta pesey mes tambe nos tawata sa cu integridad mester ta un punto



principal riba e agenda politico. Y riba esaki tur partido tawata di acuerdo.

Y inspira riba e eventonan recién na Aruba, nos a dicidi cu e momento di actua ta awo. Nos objetivonan principal ta: 1. Institui un Bureau di Integridad. 2. Institui un Camber di Integridad. 3. Institui un Institucion di Supervision di Integridad pa companianan estatal y departamentonan gubernamental y introducítambe un ‘Corporate Governance Code’. 4. Ratifica e Tratado Anti Corupcion.

Sinembargo, esakinan no ta suficiente. Medidanan adicional mester wordo tuma pa garantisca integridad a largo plaso pa esaki ta sostenibel. E accionnan subsidiarionan aki lo tuma luga den curso di e aña aki y den aña 2020. Nan ta entre otro:

- Legislacion di denunciantenan;
- Inverti den e-government
- Reforma Fiscal
- Inverti den departamentonan di orden publico y den Recurso Humano di Gobierno
- Inverti den politica di recurso humano y despolitica nombramento di empleadonan publico.



**Continuacion Pagina 2**

"Gabinete Wever-Croes, sinembargo no por haci esaki su so. Hunto nos mester logra esaki como un pais pa logra integridad bek den nos Gobierno y nos pueblo. Pa Gabinete Wever-Croes integridad ta central den e gobernacion aki. Y nos ta den e bon caminda. Nos ta skiriendo un capitulo nobo den historia di nos pais. Y Aruba henter ta e protagonistanan.

Laga nos traha hunto pa haci esaki uno exitoso pa asina nos futuro generacionnan por wak bek y bisa cu ta nos ta esunnan cu a cuminsa cu e capitulo nobo aki den e historia di Aruba, y e caminda pa Bon Gobernacion



y Integridad. Laga nos semper wordo guia door di integridad, laga nos semper haci lo corecto hasta ora niun hende ta mira", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: PRONTO LO PUBLICA VACATURANAN PA BUREAU INTEGRITEIT

Recientemente Prome Minister a reuni cu e Comision di Integridad. E Comision hunto cu Gabi-nete Wever Croes a cuminsa e aña nobo trahando duro riba e metanan cu Gobierno a propone pa loke ta traha integridad. Desde inicio di gobernacion, hopi energia, dedicacion y determinacion a wordo poni pa atende cu e tema di integridad. E Gobierno actual a bin encontra un aparato gu-bernamental demotiva y cu no tabata funciona debi na corrupcion na gran escala cu tabata tuma luga den e Gobierno anterior.

Mirando e seriedad di e problema cu integridad den aparato gubernamental, Gabinete Wever Croes a cuminsa cu e prome paso pa establece e 'Bureau Integriteit' cuminsando pa encarga señora Amalin Flanegin pa coordina y percura pa e bureau wordo institui cu su personal y proce-duranan mas pronto posibel.

E Bureau Integriteit tin e tarea di "screen" decisionnan grandi di Gobierno, como tambe pa loke ta regarda e partidonan



politico y obliga nan por medio di ley pa publica un lista for di ken nan a haya donacionnan grandi y registra e donacionnan cu nan a ricibi.

Tambe lo tin cambio di e ley di destaho publico. E ley cu tin actual ta laga espacio pa hopi inter-pretacion y awo cu cambio di ley esaki lo bira mas cla kico ta e reglanan y con estricto nan lo ta. Manera esaki ta cla lo sigui e pasonan pa ehecuta e otro leynan. Un ley cu tin financiamento riba e presupuesto y ta wardando riba Parlamento pa esaki pasa, ta e ley di e defensor di pueblo, esta e "Ombudsman".

Prome Minister ta subraya cu e reglanan di integridad no lo conta solamente pa e empleadonan publico y e departamentonan di gobierno of pa Gobierno, pero tambe e reglanan di integridad lo conta pa companianan estatal di Gobierno.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Integridad ta hopi importante den programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Bon Gobernacion ta depende riba tur departamento di Gobierno como tambe di cada gobernante di nos pais

pa brinda e pueblo di Aruba e miho maneño".

E trabounan ta finalizando segun plan y pronto lo publica vacaturanan pa Bureau Integriteit. Prome Minister a enfatisa cu Gobierno di Aruba lo traha riba e base legal di e Bureau Integriteit pa asina sigura cu ningun gobierno den futuro purba elimina e Bureau importante aki. Asina aki, Gabinete Wever-Croes ta pone e base firme pa garantisar integridad den Gobierno como den de-partamentonan gubernamental y companianan estatal.




 A portrait of Minister Otmar Oduber, a man with a shaved head, smiling, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt.
 **MINISTER OTMAR ODUBER**
**Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente**
**Andres Hernandez (SNBA)**

# ‘TA SPERA CU CARNIVAL VILLAGE TAMBE LO POR BIRA UN PUNTO TURISTICO NA SAN NICOLAS’

San Nicolas Business Association (SNBA) a experiencia e construccion inicial di Carnival Village y aworaki ta contento di mira cu ta sigui traha riba dje. Ta canando bay dilandi cu un concepto diferente, pero si logra yega na esaki e lo sigur bay significa hopi pa San Nicolas.

Den entrevista cu president di SNBA, sr. Andres Hernandez, el a splica cu tur hende ta papiando di Carnaval cu riba su mes ta hopi grandi, pero sigur no mester lubida cu tin e resto di aña. Ta lubida tambe cu mayoria di esnan conoci pa canta Calypso, ta bin di San Nicolas, pa cual ta sumamente contento cu proyectonan andando na Carnival Village.

Pues porfin lo tin un luga cu personanan cu ta duna diferente les, lo por uza pa presentacion pariba di brug, algo cu actualmente no ta existi. Si tuma baile como un ehempel, si no tin suficiente oportunidad pa train y presenta, bo no por ta prepara pa bay afo. Na playa tin diferente caminda pa haci esaki, pero na San Nicolas esaki lo ta e prome luga cu nos muchanan, adultonan y personanan mayor, lo tin pa por organisa presentacionnan pa publico. Awor lo mester promove



Carnival Village durante henter e aña y no solamente durante periodo di Carnaval.

Ta importante pa realisa cu e desaroyonan cu ta andando actualmente lo sigui stimula otro desaroyonan. Manteniendo actividad constantemente na e sitionan aki, e actividadnan aki y negoshinan lo por tin un bida. Pues ta tuma hopi mas cu solamente construccion di e luga.

Sr. Hernandez ta di opinion cu e reconocimiento cu lo duna na e artistanan cual ta algo di aplaudi, ta algo cu mester a tuma luga hopi tempo caba pasobra San Nicolas ta nan



cas. Mescos cu e diferente pinturanan na murayanan den San Nicolas, ta spera cu eorey na Carnival Village tambe lo por bira un punto turistico

considerando e diferente facilidadnan cu ta planifica pa construi, sr. Hernandez a termina bisando.



# FUTURO DI ARUBA MESTER TA UNO SOSTENIBEL TENIENDO NA CUENTA DESAROYO ECONOMICO, SOCIAL Y NATURALES



Nos tin un ley di Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkeling (LRO) cu ta duna Gobierno espacio y instrumento pa traha un concepto di un plan. 10 aña pasa a introduci e plan di desaroyo teritorial cual su valides ta terminando pronto. Consecuentemente mester traha un plan nobo pa e siguiente 10 añanan. E proceso aki a inicia algun tempo pasa, pa cual actualmente tin e plan di desaroyo teritorial 'ter inzage' pa tur hende por pasa y wak con nos por diseña nos Pais.

Awor publico por duna nan idea (por escrito) di locual nan ta opina di e plan. Despues di e periodo di inzage cu ta 4 siman, lo sigui un otro luna di 'zienswijze' unda cu comunidad por sigui duna nan opinion y idea riba e plan. Despues di e periodo aki lo tin un luna mas unda cu lo tuma na consideracion tur informacion ricibi. A base di tur informacion cu a ricibi lo adapta e plan pa e ora na luna di mei por tin un plan di desaroyo teritorial nobo pa e proximo 10 añanan unda cu lo por mira con lo diseña Aruba, director di Directie Infrastructuur en Planning, Haime Croes a splica.

'E oportunidad pa mira e plan aki y duna opinion riba dje ta conta pa tur hende, pasobra e plan ta un vision cu Gobierno ta pone pa e proximo 10 añanan. E ta encera con lo bay stipula unda lo construi, unda ta pa naturalesa y unda ta proteha.'

A tuma un plan den cual ta sali for di e punto di bista cu e futuro di Aruba mester ta uno sostenibel teniendo na cuenta

1. Desaroyo economico
2. Desaroyo social
3. Desaroyo di naturalesa y medio ambiente

Cada aspecto mester ta den balansa cu otro, sr. Croes ta enfatisa! Idea ta despues bay profundo den e aspecto di desaroyo manera enfocando riba un pida tereno chikito, pa determina kico por y no por den cada bario. Por ehempel: con grandi lo por construi y con halto lo por bay cu construcion.

Concluyendo sr. Croes a bisa cu ta importante pa tur hende ta consciente cu tincu proteha Aruba di desaroyonan cu ta pone nos naturalesa bou presion. Cual tambe ta motibonan cu ta necesario pa proteha nos Pais. Si nos tur sa kico e plan di desaroyo teritorial ta encera pa Aruba, nos por bira mas consciente di locual cu ta desaroya y kico no.

Ta invita henter comunidad pa haci uzo di e tempo duna pa revisa y opina riba e ROP.

Por haci esaki pasando na oficina di DIP, tur MFA y Biblioteca Nacional. Tambe por ricibi e informacion, revisa y opina online, riba via <http://www.aruba-ro.nl> y [www.dip.aw](http://www.dip.aw)







MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

## MINISTER RUIZ-MADURO PRESENTE NA SYMPOSIO "ROAD TO GOOD GOVERNMENT"

Ayera Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente na e symposio 'Road to Good Government' organisa pa Fundacion Bon Gobernacion hunto cu Universidad di Aruba.

Tabata un sympioso informativo na unda cu nos Minister Presidente Sra. mr. Evelyn Wever-Croes, Presidente di Banco Central Sra. Jane Figaroa-Semeleer, Procurador General mr. Alexander van Dam y Lider di Fraccion MEP Parlamentario Rocco Tjon a hiba palabra y a splica kico ta wordo haci for di nan diciplina pa trata na preveni y mitiga locual ta corrupcion den gobernacion na nos Pais.







## Departamento di Aduana ta splica aumento di accijns y impuesto di importacion riba bebida sterki y biña

Departamento di Aduana conhuntamente cu gobierno di Aruba ta informa pueblo en general encuanto e aumento di e tarifa di Aduana riba e impuesto di importacion y di consumo (accijns) riba bebida sterki, biña y tabaco. Esaki ta pa pueblo por ta bon na altura cuanto e aumento en realidad ta pa na momento di compra e productonan aki y por hasi un escogencia conciente a base di prijsnan realista. Bebidanan fuerte y tabaco tin di haber cu un subida di e tarifa di accijns y den e caso di biña tin un subida di e tarifa di impuesto di importacion.

### Aumento di accijns riba bebida alcoholico sterk (gedistilleerde dranken)

Bebida sterki a haya un aumento di tarifa solamente riba e accijns (impuesto di consumo):

Antes Prijs pa hectoliter	Desde 1 januari 2019 prijs pa hectoliter	Aumento den florin	Aumento den %
Afl. 1.844,00	Afl. 2.653,00	Afl. 809,00	44%

Aumento di accijns pa botter di bebida alcoholico fuerte cu ta contene menos cu 2 liter ta wordo considera cu tin un percentahe di alcohol di 60%, e aumento ta como lo siguiente:

Volumen den liter	Tarifa di accijns bieu	Tarifa di accijns nobo	Aumento di accijns
1	Awg 22.10	Awg 31.85	Awg 9.75
0.7	Awg 14.75	Awg 21.20	Awg 6.45
0.75	Awg 16.60	Awg 23.90	Awg 7.30

\* Pa un botter di bebida alcoholico fuerte manera ilustra den e tabel akiriba por ehempel: Whiskey, Rum, Vodka, Gin, Jenever, Cognac, Brandy, Tequila. Tambe Likeur por ehempel: Ponche Crema, Bailey's, Kahlua, Amaretto, Sambuca.

### Aumento di impuesto di importacion riba biña:

Pa lora ta trata e aumento di e impuesto di importacion (invoerrecht) riba biña e la aumenta cu Afl. 33,00 pa hectoliter. E tarifa bieu tabata Afl. 400,00 y e tarifa nobo ta Afl. 433,00., esaki ta representa un aumento di solamente 8.25%.

Volumen den liter	Tarifa bieu di impuesto di importacion	Tarifa nobo di impuesto di importacion*	Aumento di impuesto di importacion
1	Awg 4, -	Awg 4,33	Awg 0,35
0.7	Awg 2,8	Awg 3,05	Awg 0,25
0.75	Awg 3, -	Awg 3,25	Awg 0,25

\* Pa un botter di biña manera ilustra den e tabel akiriba por ehempel: White Zinfandell, Moscato (pink, red), Cabernet Sauvigno, Sangria, etc

### Aumento di impuesto pa bebidanan fermenta y/of mescla cu bebidanan (no) alcoholico

Otro bebidanan fermenta manera bebidanan traha di appel, peer y honing tambe lo conoce un aumento riba e tarifa di derecho di importacion y lo subi di Afl. 100,00 pa hectoliter pa Afl. 433,00 pa hectoliter.

Volumen den liter	Tarifa bieu di impuesto di importacion	Tarifa nobo di impuesto di importacion*	Aumento di impuesto di importacion
1	Awg 1,-	Awg 4,35	Awg 3,35
0.7	Awg 0,70	Awg 3,05	Awg 2,35
0.75	Awg 0,75	Awg 3,25	Awg 2,50

Bebidanan cu ta comparabel cu e marcanan Welch, Somersby y Apple Cider tin un aumento di impuesto di importacion di Afl. 150,00 pa hectoliter te Afl. 433,00 pa hectoliter.

Volumen den liter	Tarifa bieu di impuesto di importacion	Tarifa nobo di impuesto di importacion*	Aumento di impuesto di importacion
1	Awg 1,50	Awg 4,35	Awg 2,85
0.7	Awg 1,05	Awg 3,05	Awg 2,00
0.75	Awg 1,10	Awg 3,25	Awg 2,15

Cu e informacion aki Departamento di Aduana Aruba ta informa pueblo pa sea conciente di e aumento di e prijsnan na momento di compra bebida alcoholico y productonan di tabaco.

Den caso cu ta desea di lesa mas over di e cambio den e ordenanza "Accijns op Gedistilleerd" por lesa esaki riba e website di Departamento di Aduana Aruba: [www.douane.aw](http://www.douane.aw) bou di e link den e tab documenten [wijziging tarief op accijns per 1 januari '19](#), tambe por tuma contacto via e emailadres [info@douane.aw](mailto:info@douane.aw) pa mas informacion.

## BIN CELEBRA DIA DI BETICO

*"Mi sa cu despues cu nos no t'ey mas, historia lo demostra kico ta e rikesa inmaterial, cu nos a laga atras pa nos criaturanan!"*

- Libertador Betico Croes

Den nomber di Gobierno di Aruba,  
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura  
mr. Xiomara Ruiz-Maduro  
hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional

Tin e placer di invita bo pa asisti  
na e celebracion di

### DIA DI BETICO

#### CEREMONIA PROTOCOLAR

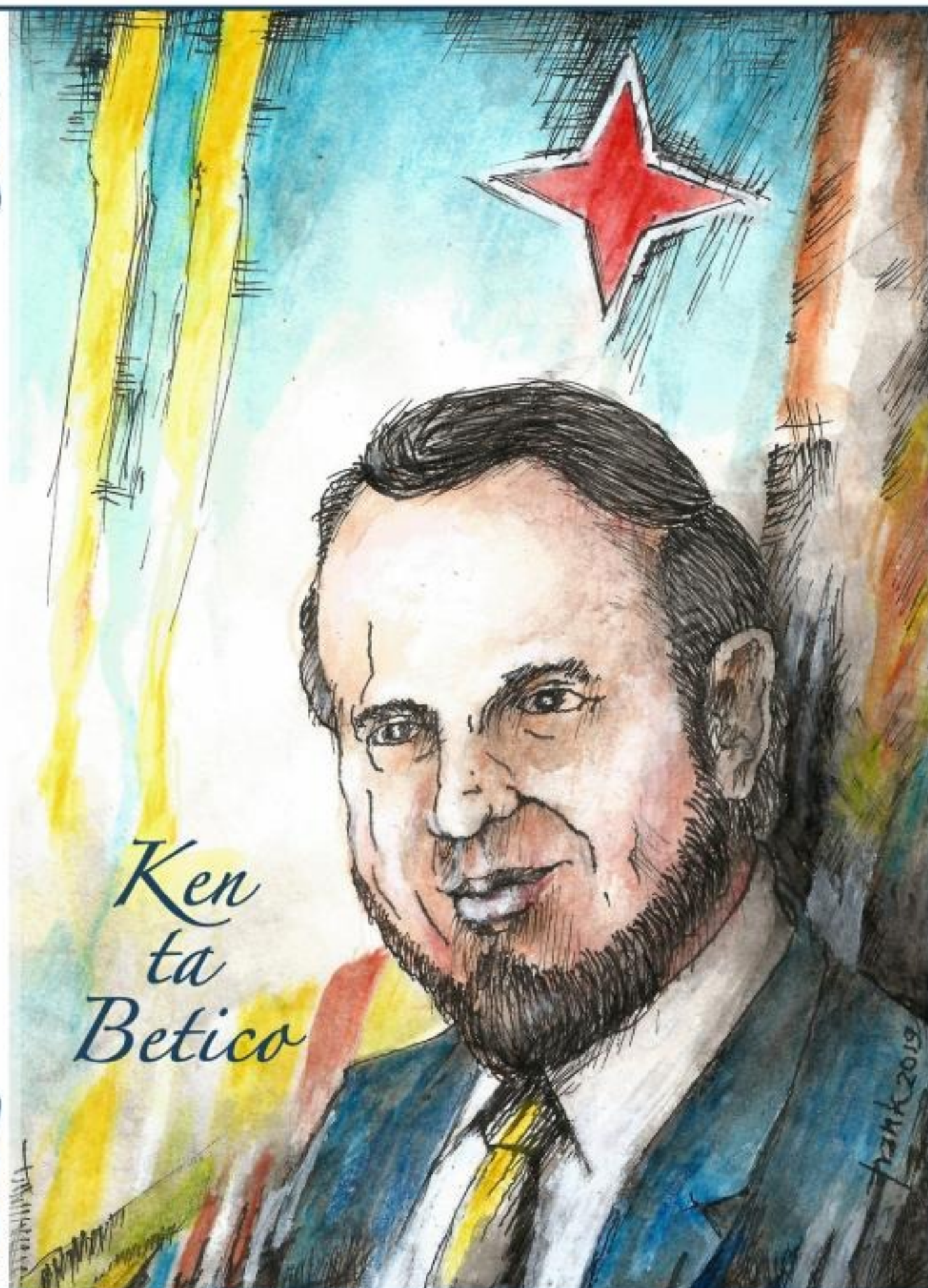
Fecha: Diabierna, 25 di januari 2019  
Orario: 9:00 am – 11:00 am  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes

#### MANIFESTACION CULTURAL

Fecha: Diabierna, 25 di januari 2019  
Orario: 7:30 pm – 11:00 pm  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes

Pa 6:30 pm lo tin musica di steelpan y tambe lo tin mercado di benta di artesanía, boca dushi y cuminda crioyo.

*Feliz Dia di Betico*





**MINISTER GLENBERT F. CROES**

Minister di Asunto Social y Labor

**BUSCANDO TRABAJO?**

Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4. Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba

Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!

**Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL**

**Dufry Aruba NV:** Shift Supervisor  
**Sultan Restaurant:** Bakker  
**Arubaanse Luchtvaart Maatschappij:** Engineering Manager  
**New Tire Repair Shop:** Tire Repair  
**Nice Cream Parlor:** Waitress  
**Renaissance Aruba Resort & Casino:** Sous Chef - Houseman  
**Sun & Shade:** Optometrist  
**Sanirumba Production:** Production Assitant  
**Kristies Jewels:** Gemologist  
**Dragon Rich Bar Restaurant:** Kok  
**Big He's Restaurant:** Kok  
**Gran Victoria Bar Restaurant:** Kok  
**Caribbean Infrastructure Company:** Quality Coordinator  
**Taco Bell:** Kitchen Attendant  
**Tomorrow Food Mart:** Warehouse Attendant  
**Wong Sheung Wong:** Kok  
**Rob's Cleaning Services:** Landscaper  
**Intelco Group:** Programmer - Mechatronics Engineer  
**Hung Paradise:** Keuken Helper  
**Panaderia Moderna:** Bakker  
**JDB Agency:** Camera man  
**Xie BodyFitness Gym Nutrition:** Fitness Instructeur  
**Fisherman's Huts Windsurf Center:** Kite Surf Instructeur  
**Aruba Active Sports:** Manager Wind en Kite Surf - Wind en Kite Surf Instructeur  
**Indo:** Asistant Manager  
**ITP Caribbean:** ICT Consultant  
**Stay Stitch by Eulatam:** Naaister  
**Gang Global International Fire Prevention Systems:** Fire Protection Specialist - Fire Protection Project Controller Manager  
**Kay's Fine Jewelry:** Jewelry Designer - Diamond Sorter  
**Luminous Nail Salon Boutique:** Kapper

**Lucky Electricals:** Retail Trade Store Manager - Air Conditioning Refrigeration Technician  
**Pelican Nest:** Waiter/tress - Night Cleaner  
**A Taste of Heaven Spa & Salon:** Stylist  
**New Pacifico Horeca:** Cook Helper  
**AFB Business Solutions:** Maintenance man  
**Amsterdam Manor Beach Resort:** Schilder  
**Los Cafeteros Restaurant:** Schoonmaakster (V)  
**M.T.R. Vleeswaren:** Cook Helper  
**Alucas Windows and Doors:** Aluminium Expert  
**Aruwood Designer:** Timmerman  
**Daltra Antilles:** Diesel Mechanic  
**Dog Lover Grooming Service:** Schoonmaakster  
**Gordon Enterprises:** General Cleaner (Vrouwelijk)  
**Mack's Total Quality:** Schoonmaakster  
**Orion Security:** Bewaker  
**Peanut Breakfast Lunch & Dinner:** Kok  
**Basisschool De Schakel:** 1ste Graad Docent Scheikunde  
**Shiribana Cafe:** Kok  
**Arupro Chemicals & Agencies:** Technico Quimico - Machine Operator  
**Acqua Construction:** Hospitality & Logistic Administrator - Industrial Engineer  
**Inspiration Art Nails:** Podoloog  
**D-shop:** Visual Merchandiser Inkoper  
**Friendly Green Bike Company Aruba:** Electric and Mechanic Operator  
**Bunita Upholstery & Matrass Co.:** Matrassen maker  
**Aruba Bucuti Beach Hotel:** Concierge - Restaurant Manager - Restaurant Supervisor  
**La Granja:** Grill Cook  
**Betesda Home Care:** Bejaardenverzorgster  
**Unocome Latin Food Snack Take Away:** Cook helper  
**Stichting Iglesia Misionario:** Misionaris  
**Costa Linda Operating Company:** Houseman

**La Granja:** Grill Cook  
**Betesda Home Care:** Bejaardenverzorgster  
**Unocome Latin Food Snack Take Away:** Cook helper  
**Stichting Iglesia Misionario:** Misionaris  
**Costa Linda Operating Company:** Houseman  
**Reflections Beach Bar Restaurant:** Waitress  
**Aruban Garden:** Tuinman  
**Rayo Construction:** Timmerman  
**Searuba Fly'n Dive:** Scuba Diving Instructor  
**Ranger Security:** Security Guard  
**Tai Hung Yun Bar Restaurant:** Kok  
**Wag Li Bar & Restaurant:** Kok  
**Wei Tai Kitchen:** Kok  
**Santa Cruz Bar & Restaurant:** Kok  
**Around Aruba Watersports & Tours:** Boat Mechanic  
**A.S.T. Active Security & Training:** Security Officer  
**VGT Aruba:** Electric Diesel Monteur  
**Daniel Steakhouse:** Night Cleaner  
**Aqualive Pool Technology:** Pool Cleaner  
**Antilles Aerospace Aruba NV:** Easa Licensed Aircraft Engineer  
**Aruba Fiberglass Pools:** Supervisor Pool Project  
**Croes Auto Body:** Bodyman  
**Rancho La Ponderosa:** Paardenverzorgster  
**Autofinishing Technique NV:** Bodyman  
**Island Fish House:** Bartender  
**T&S General Contractors NV:** Helper Constructie  
**Macosarto Aruba:** Assistant Warehouse  
**Welcome Snack NV:** Keuken Helper  
**Inter Total Services NV:** Room Attendant - Night Cleaner - Houseman - Schoonmaker/ster  
**ABBA Spa and Beauty Salon:** Manicurista  
**The New Garage:** Banden reparateur  
**Gemani Jewelers:** Gemologist  
**Shalom Body and Soul Spa:** Estilista  
**Huchada NV:** Chauffeur - Algemeen Helper



# FAMILY MOVIE NIGHT



# FREE!

ENTRANCE, SNACKS & DRINKS

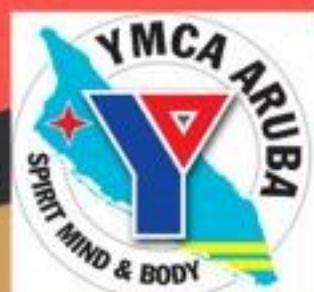
Date & Time  
**Thu, 24 Januari 2019**  
6:30pm - 9:30pm

Location  
**YMCA San Nicolas**  
Pastoorhendrikstraat 55

Movie:  
**Wonder**

Brought to you by

MINISTERIO DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR






**MINISTER ANDIN BIKKER**
**Minister di Husticia, Seguridad y Migracion**

## Pa concientisa nos chikitonan KPA CU CHARLA PA HOBENNAN TOCANTE CARNAVAL

E siman aki Cuerpo Policial Aruba su departamento di comunicacion, informacion y prevencion ta presentando diferente charla na nos hobennan. Biblioteca Nacional Aruba y Imelda Kleuterschool tabata e sitio na unda nos hobennan por a sera conoci y wordo educa dor di un polis.

E tema principal ta "Carnaval kico e ta" un tema importante pa educa nos hobenan e parti bon y su consecuencianan ora algo bai robet. E meta principal ta pa e hobenan ta na altura di e parti malo cu por sosode of cu bo ta wordo enfrenta cu ne. Educando nos hobenan di e peligro di alcohol y droga durante e periodo di carnaval pero tambe ora cu carnaval termina.

Un total di 150 hoben a participa por a mira un presentacion con e trabou di polis ta y kico realidad ta sosode den nos comunidad. Cada hoben a keda satisfecho y contento. Diferente pregunta a wordo haci dor di nos hobennan y sigur nan a haya e contesta valido pa guianan den temporada di Carnaval. Awor cada hoben ta mira carnaval di un otro manera. A duna conseho y tips pa guia cada mucha pa cana riba e caminda corecto. Hunto nos por celebra e cultura di mas grandi ariba nos isla sin droga, pelea, alcohol y mas.



KPA lo sigui haci diferente charla rond di nos isla pa e parti di prevencion por yega na tur persona for di edad chikito te cu grandi. Si bo ta desea di haya un charla tocante carnaval of otro tema KPA ta haci gratuitamente. Yama libremente na e departamento di BCVP y bo por reserva bo charla.







# CARNAVAL 65

## CONCIENTISACION

**FAYA BO HAYA!**

KPA ta haci un yamada na nos Comunidad  
Ban celebra carnaval 65:

**RESPONSABEL – RESPET - CONCIENTE**



SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD

f t i y



**FAYA BO HAYA TA NA VIGOR**  
Ban cambia 0 tolerancia den 0 violencia  
NO FAYA!





Den 65 Nos ta bo AMIGO




**POLIS**  
TA INFORMA  
— CARNAVAL 65 —

f LIVE

LILIANA R. ▶

◀ ROQUE A.



----- NOS TA COMPAÑA BO DEN 65 -----





**MINISTER ARMANDO LAMPE**

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

## INSCRIPCION PA 21+ TOETS NA IPA TA CERA DIA 1 DI FEBRUARI 2019

Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario of Bachelor Hulandes y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2019 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exige, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa estudionan inicial cu IPA ta ofrece durante aña academico 2019-2020, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes.

E 21+ Toets lo tuma luga diasabra dia 9 di februari 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admision. Esaki lo tuma luga entre maart y mei 2019. E test di admision pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma luga fin di mei/ comienso di juni 2019. Esun pa Bachelor Hulandes lo tuma luga na mei 2019.

Tur persona cu ta interesa pa haci e 21+ Toets por pasa na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 1or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-) y AWG 75,- p'asina cumpli cu

e gastonan di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta 1 di februari 2019. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2019-2020.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com).



Instituto Pedagogico Arubano





# UN SIMAN MAS PA INSCRIBI PA E PRUEBA DI NATURALISACION

Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa cu e prome ronda di inscripcion pa e Prueba di Naturalisacion (Naturalisatietoets) pa aña 2019 ta habri te cu dia 24 di januari proximo.

Pa aplica pa e Prueba di Naturalisacion mester haci uzo di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba [www.ea.aw]. Aki tambe por haya e Foyeto di Informacion.

Prueba di Naturalisacion desde 1 di januari 2011 ta consisti di 1 componente di conocimiento di nos comunidad y structura estatal, 4 componente di idioma Papiamentu y 4 componente di idioma Hulandes.

E Prueba di Naturalisacion ta tuma luga dos biaha pa aña. Inscripcion pa e di dos ronda lo

tuma luga na luna di augustus 2019.

Departamento di Enseñansa Aruba pa medio di su Examenbureau ta encarga especificamente cu e prueba y no tin ningun participacion den henter e proceso di naturalisacion.

Pa informacion relaciona cu e Prueba di Naturalisacion por tuma contacto cu Examenbureau, mientras cu pa e proceso di naturalisacion mester tuma contacto cu Gabinete di Gobernador di Aruba.

Pa mas informacion por acudi na website [www.ea.aw] y busca Naturalisatietoets of Prueba di Naturalisacion den e alfabet menu. Tambe por sigui e desaroyonan a traves di facebook page @ educationaruba.



## Inscripcion pa Naturalisatietoets 2019

Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa cu e prome ronda di inscripcion pa e Prueba di Naturalisacion (Naturalisatietoets) pa aña 2019 ta tuma luga desde dia 7 di januari te cu dia 24 di januari 2019.

Mas informacion:  
ea.aw > Naturalisatietoets







Ministerie Desaroyo Teritorial, Infrastructura  
y Medio Ambiente

Gobierno di Aruba

## Vent Kavel San Nicolas

Naam	Adres
1 Eustace Omar	Sabana Blanco 129
2 Antonio Wilson	Van Galenstraat 12
3 Marta Molina	Lucero Straat 8
4 Mario Loefstok	Tanki Flip 33-D
5 Frederick Sanders	Tanki Leendert 138
6 Patrick Gumbs	Amazon Straat 8
7 Shane Nedd	Wernet Straat 18
8 Kenneth Richardson	Juana Morto Straat 77
9 Dubraschko E.G. Vrolijk	Tanki Flip 36-C
10 Giancarla Mackay	Weg Fontein 112-C

## Reserve Vent Kavel San Nicolas

Naam	Adres
1 Thomas Croes	Rooi Taki 14
2 Esneyda S.A. Perez	Esso Heights 7-D
3 Fook Chong	Babijn 34-A
4 Justina Chayadi	Guitara Straat 1



Ministerie Desaroyo Teritorial, Infrastructura  
y Medio Ambiente

Gobierno di Aruba

## Vent Kavel Noord

Naam	Adres
1 Mario J. Loefstok	Tanki Flip 33-D
2 Magriet Dirksz	Papilon 33-F
3 Aura Rasmijn	Piedra Plat 109-D
4 Rimberth Curiel	Nune 165
5 Franklyn Sneek	Mandolinstraat 30
6 Keesna Isabella Maduro	Ponton 54-A

## Reserve Vent Kavel Noord

Naam	Adres
1 Sandy Tromp	Verano 94
2 Clara I. Franco	Canashito 7-C
3 Rosalba Parra	Paradera 38-I
4 Gabriel R. Pichardo	Arendstraat 93



Ministerie Desaroyo Teritorial, Infrastructura  
y Medio Ambiente

Gobierno di Aruba

## Kavel Oranjestad

Naam	Adres
1 Adriane Winterdaal	Piedra Plat 157
2 Michelline Carrera	Noord 114-A
3 Arlin Krozendijk	Seroe Blanco 291
4 Jerilyn Kock Giel	Bushiri 128
5 Anna Rosa Tromp	Rooi Santo 18
6 Gisette Kristy Trimon	Koeriboeri 2-C
7 Marilu S. Koolman Maduro	Butucu 2-B
8 Jermartino Emerencia	Bernardstraat 251
9 Iris Rafael	Brebastraat 16
10 Edmundo Flanegin	Salina Cerca 5-C
11 Sharine Loopstok vd Biezen	Sero Blanco 407
12 Lisandro Aponte	Moko 60-B
13 Renata M.M.W. Maduro	Weg Seroe Blanco 21
14 Gregory A. Arends	Johan de Wittstr 16
15 Lizzette Maduro	Sero Biento 14-T
16 Nathalia A. Ponson	Alablanca Straat 21
17 Henry Kransen	Jamanota 3
18 Usha Ramcharan	Paramira 51
19 Rubencito Boekhoudt	Alto Vista 153
20 Sandra L. Acosta-Figueroa	Hato 3-G



Ministerie Desaroyo Teritorial, Infrastructura  
y Medio Ambiente

Gobierno di Aruba

## Vent Kavel Oranjestad

Naam	Adres
1 Virgilia Adamus	Madiki 85-N
2 Ranushka Dirksz	Papilon 33-F
3 Marvin Buleson	Pos Chiquito 251-B
4 Clement Nicolaas	Seroe Preto 222
5 Jairill Jesus Farro	Kamay 16-A
6 Jundrick J.M. Gregoria	Sabana Basora Noord 101
7 Escarla Flanders	Cumana 2-A
8 Nathanael Gilbert Shubert Tromp	Paradera 12
9 Timothy Narain	Cumana 92
10 Doris P. de Roos Mendoza	Seroe Blanco 47-E

## Reserve Vent Kavel Oranjestad

Naam	Adres
1 Marcia Koolman	Savaneta 415
2 Rimberth Curiel	Nune 16-J
3 Ilienne Josette Mansur	Seroe Blanco 78
4 Ashley Shipley	Julianastraat 23
5 Shane Nigel Nedd	Wernetstraat 18
6 Jacobo B. Arends	Caya Danza 34



Keito 2-F  
 Montana 13-A  
 Mahuma 3-B  
 Mabon 3- Apt2  
 Sero Janchi 57-B  
 Sero Blanco 56-V  
 Piedra Plat 100-B  
 Palm Beach 33-A  
 Kamay 25-W  
 Pavia Park 115  
 Washington 179  
 Tanki Leendert 153-I  
 Rooi Afo 37  
 Rooi Janchi 11  
 Gielstraat 14  
 Palm Beach 56  
 Sabana Liber 69-C  
 Betonica Straat 31  
 Caja St. Criox 10  
 Paradera  
 Citroenstraat 2  
 Pos Abou  
 Tanki Leendert 29-E  
 Sabana Liber 42-G  
 Rooi Koochi 14-B  
 Mamotico Straat 11  
 Wayaca 12-A  
 Turibana 50-X  
 Savaneta 195-C  
 Noord Bona Vista 14  
 Pos Chiquito 257-D  
 Brazil 15  
 Seroe Blanco 21  
 San Miguel 28  
 Salina Cerca 24-A  
 Hooiberg 25-F  
 Celciusstraat 19  
 Wayaka 58  
 Babijn 6  
 Seroe Colorado 62  
 Tanki Leendert 169-K  
 Tanki Leendert 98-B  
 Piedra Plat 60  
 Pos Chikito 30-D  
 Rooi Koochi 62-C  
 Tamarijn 30-C  
 Esmeralda 22

	Ministry of Education, Youth & Sports Gaborone	P.O. Box 100 Gaborone Botswana
Tanki Leendert 289-D	Brazil 180-A	Wara Wara 2
Tanki Leendert 167-I	Caya Frere Bonifacius 16	Sta Cruz 352
Rooi Santo 25-E	Weg Fontein 89-A	Palm Beach 118-B
Pos Chikito 42-A	Sabana Basora 154-D	Sabana Blanco 147-F
KiniKini Straat 2	Tanki Leendert 173-M	Mahuma 54-A
Papilon 122-H	Sabana Liber 75	Bubali 62
Catiri 29-E	Rooi Santo 22	G.M. de Bruinewijk 54
Pavia 18	Papilon132-A	
Kudawechea 49-C	Mahuma 12	Catiri 29-E
Savaneta 13-G	Pavilla Park 105	Celciusstraat 2
Paradera 36-F	Wayaca 307	Van Walbeekstraat 14
Bubali 119-K	Topaz 19	Paradera 20-B
Babijn 20-A	Rooi Santo 25-E	Siribana 20-G
Beatrixstraat 25	Siribana 54	Morgenster 41-E
Papilon 91		





GOBIERNO DI ARUBA

# DIA DI BETICO

25 JANUARI

*Gobierno di Aruba* **ta invita**

## Sintonisa Programa Special

### Tele Aruba

17 Januari 2019	9.10 PM
22 Januari 2019	9.10 PM

### Canal 22

18 Januari 2019	8:30 PM
23 Januari 2019	9.00 PM

### Diario TV

21 Januari 2019	8.00 PM
24 Januari 2019	7.30 PM

# KEN TA BETICO



# Vacature

**Compania Arubiano di  
Bus (Arubus) N.V.  
zoekt een nieuwe:**

## Directeur

Compania Arubiano di Bus (Arubus) N.V. heeft als doel het onderhouden van autobusdiensten voor openbaar vervoer en het exploiteren van autobussen en andere vervoermiddelen, en alles wat daarmee verband houdt, alles in de ruimste zin des woords. Arubus N.V. biedt naast openbaar vervoer over de grootste delen van het eiland tevens schoolbussen, en privé charters aan. Daarnaast heeft Arubus N.V. als doel om haar klanten een veilige, excellente en vriendelijke service te bieden. Arubus N.V. is een moederonderneming van Compania Arubano di Parkeer N.V. en Arutram N.V.

### De functie

Het Bestuur van Arubus N.V. is opgedragen aan een directie bestaande uit een of meer directeuren, die eindverantwoordelijk zijn voor de aansturing van de organisatie, bestaande uit ca. 112 medewerkers. Het Bestuur staat onder toezicht van een Raad van Commissarissen.

### Voornaamste verantwoordelijkheden

De directeur is verantwoordelijk voor:

- Het bepalen en uitdragen van de visie van Arubus N.V.;
- Het opstellen en uitvoeren van een strategisch plan en een daarvan afgeleid jaarplan;
- De uitvoering van de besluiten van de Raad van Commissarissen in de breedste zin van het woord;
- Het onderhouden van contacten met externe stakeholders;
- Het genereren van relevante managementinformatie;
- Het proactief identificeren van risico's op de gealloceerde processen en het (doen) uitvoeren van acties om deze te mitigeren;
- Het aansturen van de organisatie;
- Het uitdragen van en bijdragen aan gewenste (cultuur-) veranderingen;
- De beleidsontwikkeling, -voorbereiding, -vorming en -overdracht op juridisch vlak en de overeenkomsten met derden;
- De naleving van wet- en regelgeving ter bevordering en handhaving van de integriteit en professionaliteit van de organisatie met als doel juridische en compliance risico's te beheersen en eventueel daaruit voortvloeiende schade te voorkomen dan wel te beperken;
- Het opstellen en de uitvoering van een verantwoord financieel beleid conform het strategisch plan, het jaarplan en het jaarlijkse budget.

### Functievereisten

De kandidaat beschikt over:

- Minimaal een HBO werk- en denkniveau in de richting van Bedrijfskunde;
- Aantoonbare managementervaring in een soortgelijke functie van minimaal 5 jaar;
- Kennis van en ervaring met de transportsector, in het bijzonder het openbaar vervoer;
- Ervaring in het vormgeven van een gezonde financiële huishouding met duidelijke kaders en communicatie richting interne en externe stakeholders;
- Uitstekende diplomatieke en sociale vaardigheden voor het omgaan met diverse stakeholders in een complexe en dynamische omgeving;
- Uitstekende communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als mondeling, in de talen Papiamentu, Nederlands en Engels.

Ervaring op het gebied van veranderingsprocessen alsmede affiniteit met techniek gelden als een pre.

### Uw reactie

Indien u gekwalificeerd en geïnteresseerd bent, kunt u uw sollicitatiebrief, uitgebreide CV en kopie van uw diploma's **uiterlijk 27 januari 2019** uitsluitend via email te richten aan:

Grant Thornton Aruba  
T.a.v. Mevrouw Licenne Boekhoudt  
E-mail: [licenne.boekhoudt@aw.gt.com](mailto:licenne.boekhoudt@aw.gt.com)

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevrouw Licenne Boekhoudt via e-mail of telefonisch via **+297 522 1647**. Alle sollicitaties worden confidentieel behandeld. Een psychologisch onderzoek en/of assessment kan deel uitmaken van de selectieprocedure.



**Grant Thornton**

An instinct for growth™







GOBIERNO DI ARUBA

# KEN TA BETICO

“MI NO TA  
TATA DI  
UN FAMILIA,  
CU TA CONSISTI DI  
HOMBER Y MUHER  
Y YIUNAN.  
MI TA UN TATA  
PARTICULAR,  
TATA DI  
UN FAMILIA  
GRANDI,  
TATA DI UN  
PUEBLO,  
NOS PUEBLO  
DI ARUBA.”

DIA DI  
BETICO  
25 JANUARI



# KEN TA BETICO

AMIGO DI PUEBLO,  
HENDE DI TUR HENDE  
UN TATA DI  
PUEBLO DI ARUBA!

DIA DI  
BETICO  
25 JANUARI



"Mi no ta un tata di un famia, cu ta consisti di homber y muher y yiunan. Mi ta un tata particular, tata di un famia grandi, tata di un pueblo, nos pueblo di Aruba."

Su amor incondicional pa un pueblo, su boluntad pa haci un sacrificio personal pa beneficia su pueblo, su accionnan incansable pa salba su pueblo, su bondad legitimamente compasivo pa su pueblo, su corage pa enfrenta forsan grandi pa su pueblo, su noblesa pa sirbi su pueblo, ta haci cu awe su pueblo ta recorde como un heroe, como un tata, como un libertador. Ken ta Betico?

Gilberto François Croes, miho conoci como Betico, a nace dia 25 di januari di e aña 1938 den un famia humilde na Santa Cruz. Su tata tawata Fransisco miho conoci como Panchico, y su mama tawata Mimita Croes-Lopez. Hunto nan tawata tin 11 yiu. For di mucha, Betico tawata hopi stima pa esnan rond di dje. E tawata gusta yuda otro. Betico tawata yuda Pastoor tambe como misdinaar. Algo sigur cu ta di remarca ta cu for di hoben caba, tawata bisto cu Betico un dia lo bira un lider.

Betico a asisti scol basico St.Jozef School na Santa Cruz. Awendia e scol aki yama Colegio San Jose. Despues Betico a bay St. Dominicus College, na unda

el a termina su H.B.S. Na aña 1954 pa 1958 Betico a bay Kweekschool na Hulanda na unda el a studia pa maestro di scol. Na Hulanda Betico no a perde oportunidadnan pa demostra su calidad di bira un lider y tawata activo den diferente organisacionnan social Antiyano y tambe tawata organisa reunionnan pa studiantenan Arubiano y Antiyano na Hulanda.

Despues di su estudio, Betico a regresa Aruba y a traha na St.Jozef School como maestro, e mesun scol unda cu el a bishita como alumno. Y despues, Betico a bay traha na MAVO St.Antonius College na Santa Cruz, cu awo ta Colegio San Antonio.

Na Aña 1962, Betico, cu 24 aña, a drenta enlace matrimonial cu señora Glenda Croes di cua matrimonio a sali 4 yiu, Guisette, Glenbert, Junior y Glendeline. Yiunan, cu na un tempran edad, a biba sacrificio di nan tata pa su pueblo. Betico a sacrifica su famia, su yiunan pa e por traha pa e pueblo di Aruba. Palabranan inolvidabel cu Betico Croes a uza, di Omar Torijos di Panama, ta duna honor na e sacrificio aki: "E felicidad cu mi ta desea pa mi propio yiunan, ta e felicidad cu mi ta desea pa henter e pueblo di Aruba".

Na 1967, Betico a drenta e arena politico riba lista di AVP. Como politico hoben, Betico a



bin cu cambionan den politica. E tawata posee un deseo grandi pa uni e pueblo y pa Aruba haya su autonomia. Betico a fungi como diputado pa algun aña y a bandona e partido AVP despues di a wordo inspira pa funda su propio partido.

Dia 9 di februari 1971, Betico a funda Movimiento Electoral di Pueblo MEP y su popularidad den pueblo a crece mas y su lucha a bira mas ferviente pa

lucha pa realisa e causa di su pueblo. Betico a bira e lider mas stima di Aruba.

## Ken ta Betico?

Betico tawata amigo di pueblo, hende di tur hende. Su lucha pa logra libertad di nos pueblo tawata incansabel. Betico Croes tawata un luchador pa su pueblo. Y ta su noblesa pa realisa libertad di nos pueblo, awe ta haci cu Aruba ta stima Betico Croes.





GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD